

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят вторая сессия

Официальные отчетыDistr.: General
8 November 2007Russian
Original: English

Второй комитет**Краткий отчет о 15-м заседании,**

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 29 октября 2007 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Линтонен..... (Финляндия)**Содержание**Пункт 52 повестки дня: Вопросы макроэкономической политики (*продолжение*)а) Международная торговля и развитие (*продолжение*)

Пункт 54 повестки дня: Устойчивое развитие

- а) Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию
- б) Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области
- с) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий
- д) Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества
- е) Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке
- ф) Конвенция о биологическом разнообразии
- г) Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двадцать четвертой сессии
- h) Устойчивое развитие горных районов
- i) Содействие расширению использования новых и возобновляемых источников энергии

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого комитета.



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 52 повестки дня: Вопросы макроэкономической политики (продолжение)

а) Международная торговля и развитие (продолжение) (A/62/15 (часть I и Согг.1 и Согг.2, часть II и Согг.1, часть III и Согг.1, и часть IV), A/62/71-E/2007/46, A/62/210 и A/62/266)

1. **Г-н аль-Ахраф** (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что международная торговля является решающим движущим фактором развития, однако тарифные ограничения со стороны развитых стран препятствуют доступу развивающихся стран к рынкам сбыта. Развитым странам необходимо продемонстрировать гибкость для выхода из тупиковой ситуации, возникшей на Дохинском раунде переговоров. Следует установить более тесную взаимосвязь между торговлей и международной налоговой политикой. Односторонние санкции также препятствуют свободе торговли и подрывают устои международного права.

2. Следует также содействовать вступлению развивающихся стран во Всемирную торговую организацию (ВТО), и в связи с этим оратор надеется, что поданная его страной в 2004 году заявка будет удовлетворена. Более активное сотрудничество между странами Юга также является необходимым фактором улучшения доступа к рынкам, более активного совместного инвестирования и диверсификации производства. В этом отношении конструктивную роль играет Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД). Страна оратора прилагает все усилия для стимулирования внутриэкономического роста и интеграции в глобальную экономику.

3. **Г-н Тешоме** (Эфиопия) говорит, что либерализация торговли в соответствии с принятой в Дохе Повесткой дня в области развития может принести прибыли, исчисляемые миллиардами долларов, в основном для развивающихся стран. Однако одного открытия страны для внешнеторговых потоков еще не достаточно: это должно дополняться последовательной стратегией роста. В целях решения проблемы низкой производительности труда и конкурентоспособности продукции африканским компаниям необходимо формировать региональные производственно-сбытовые сети, призванные на следующем этапе стать звеньями глобальной товарно-сбытовой сети. В связи с этим международное

сообщество призвано оказывать содействие региональным экономическим комиссиям и другим учреждениям в выработке планов и стратегий в поддержку усилий наименее развитых стран в направлении интеграции в глобальную экономику. Если Дохинский раунд не даст к концу 2007 года позитивных результатов, это может значительно осложнить проведение будущих переговоров. Развитые страны должны продемонстрировать гибкость и политическую волю, необходимые для выхода из нынешнего тупика.

4. В последнее время благодаря структурным изменениям, происшедшим под влиянием диверсификации экспорта и замещения импорта, в Эфиопии отмечается впечатляющий рост экспорта нетрадиционных экспортных статей. За прошедшее десятилетие выросли также прямые иностранные инвестиции частично благодаря принятию комплекса мер по стимулированию интереса зарубежных и отечественных инвесторов к экспортному сектору экономики. Значительно выросли инвестиции в садоводство, тем самым создавая новые рабочие места для сельской бедноты, три четверти которой составляют женщины.

5. Правительство оратора также инициировало процедуру вступления в ВТО и стремится воспользоваться возможностями, открываемыми благодаря таким инициативам по получению доступа к рынкам, как закон Соединенных Штатов об обеспечении роста и расширении возможностей в Африке и инициатива Европейского союза "Все, кроме оружия". Однако действия одного лишь правительства не могут дать ожидаемых результатов. Необходимы коллективные усилия по созданию механизма, содействующего развивающимся странам в получении выгод от имеющихся у них сравнительных преимуществ и выходе со своей продукцией на международные рынки в отсутствие сельскохозяйственных субсидий, тарифов и иных торговых барьеров со стороны развитых стран.

6. **Г-н аль-Аджми** (Кувейт) говорит, что все рынки следует открыть для товаров, производимых в развивающихся странах, а самим этим странам дать возможность участвовать в выработке глобальной экономической политики.

7. После присоединения в 1995 году к ВТО правительство его страны привело свое законодательство в хозяйственной и торговой сферах в соответствие с требованиями интеграции в глобальную экономику. Оно также приступило к реализации смелых

проектов по приватизации производственных мощностей, развитию инфраструктуры и транспорта, созданию новых городов и инвестированию средств в нефтяную промышленность и энергетику и через Совет сотрудничества стран Залива ведет переговоры с различными государствами относительно заключения соглашений о свободной торговле.

8. Цели в области развития Декларации тысячелетия достижимы, и многие страны добились заметного прогресса в их реализации. Оратор призывает развитые страны выполнить свои обещания об оказании помощи в развитии, сокращении задолженности и устранении таможенных барьеров, с тем чтобы допустить на свои рынки товары из развивающихся стран. В итоге будет сформирована открытая и справедливая торгово-финансовая система под эгидой ВТО.

9. **Г-н Цой Су Ён** (Республика Корея) говорит, что быстрый экономический рост развивающихся стран привел к смене парадигмы в системе международной торговли. В результате приватизации и либерализации более важную роль стали играть частные компании, а развивающиеся страны столкнулись с ростом нетарифных ограничений. Своевременное завершение Дохинского раунда имеет определяющее значение для решения проблем, возникающих в связи с этой новой ситуацией. Для достижения справедливых итогов переговоров необходимо, чтобы вопросы регулирования и сектора услуг рассматривались в комплексе с вопросами доступа к рынкам в соответствии с принципом "пакетной договоренности".

10. Соглашения о свободной торговле могут конструктивно дополнять многостороннюю систему торговли, при условии соблюдения ее норм и принципов. Международному сообществу необходимо воспользоваться ростом числа двусторонних и региональных соглашений для дальнейшего расширения международной торговли и содействия более эффективному функционированию многосторонней системы торговли.

11. Делегация оратора решительно поддерживает инициативу по оказанию помощи в торговле, краеугольным камнем которой призвано стать наращивание производственного и технологического потенциала стран – получателей помощи и тем самым – содействие им в получении выгод от торговли.

12. **Г-н Хитон** (Канада) говорит, что Дохинский раунд нуждается в решительном руководстве и полном взаимодействии всех сторон, для того чтобы стало возможным осуществление исходного обязательства

добиться улучшения перспектив экономического роста и развития, а также сокращения масштабов нищеты на благо как развитых, так и развивающихся стран.

13. Генеральной Ассамблее не следует пытаться рассматривать сложные вопросы, которые обсуждаются специалистами по торговым переговорам на другом форуме. Вместо этого ей следовало бы достичь консенсуса по тексту резолюции, главный смысл которой заключается в политической поддержке тезиса о важности скорейшего и успешного завершения Дохинского раунда переговоров.

14. **Г-н Покхрел** (Непал) говорит, что авторитет и актуальность многосторонней системы торговли зависят от успешного завершения Дохинского раунда. Отсутствие прогресса на переговорах привело к тому, что более бедные страны оказались еще более маргинализированными. Как Генеральный директор ВТО, так и Генеральный секретарь ЮНКТАД подчеркнули, что достижение договоренности в Дохе по вопросам развития "вполне реально", и оратор надеется на скорейшее достижение такой договоренности.

15. Вызывает беспокойство тот факт, что наименее развитым странам не удалось использовать экономический рост для сокращения масштабов нищеты или в целях расширения их доли в мировой торговле. Для того чтобы торговля могла способствовать повышению уровня жизни в этих странах, необходима смена парадигмы. Все их экспортные товары, включая текстиль и готовую одежду, должны получить беспопынный и не ограниченный квотами доступ к рынкам сбыта. Они также нуждаются в ресурсах для покрытия издержек регулирования и обеспечения плавного перехода к стабильно развивающейся и конкурентоспособной экономике. Следует также изыскивать возможности для торговли услугами, которая сулит выгоды в плане развития человеческого потенциала. В то время как инициативы частного сектора и внедрение результатов научно-технического прогресса могли бы содействовать ослаблению снабженческого дефицита, не менее важное значение для извлечения наименее развитыми странами выгод из либерализации торговли имеют меры по наращиванию потенциала и финансированию в форме помощи в реализации торговых инициатив.

16. Благодаря тому что Непал является членом ВТО и Зоны свободной торговли в Южной Азии, он в течение нескольких лет демонстрирует рост объема своей торговли. Однако этот рост сопровождается все более увеличивающимся дефицитом торгового баланса, поскольку импорт опережает экспорт. Правительство

оратора уделяет особое внимание экономической дипломатии, направленной на расширение и диверсификацию торговли. Оно также принимает меры для улучшения инвестиционного климата, более рационального использования людских ресурсов, создания партнерских отношений между частным и государственным секторами, регулирования деятельности частного сектора и упрощения таможенного режима. Более активное сотрудничество в вопросах развития со стороны международного сообщества будет иметь определяющее значение для правительства, которое занимается восстановлением физической инфраструктуры Непала и реструктуризацией его экономики.

17. **Г-н Томми** (Организация Объединенных Наций по промышленному развитию – ЮНИДО) говорит, что оказываемые ЮНИДО услуги в поддержку развивающихся стран помогают им наращивать свой потенциал в конкурентоспособных отраслях производства, добиваться того, чтобы их продукция отвечала требованиям рынка, формировать кадры специалистов по экономическому анализу и мониторингу, участвовать в международных торговых переговорах и упрощать таможенные процедуры. Будучи крупнейшим поставщиком технической помощи в вопросах торговли в системе Организации Объединенных Наций, ЮНИДО входит в состав рабочей группы Координационного совета руководителей (КСР), занимающейся совершенствованием координации таких мероприятий. Рабочая группа планирует издание руководства, содержащего подробную информацию обо всех программах и службах, для сведения координаторов-резидентов.

18. ЮНИДО сотрудничает с Западноафриканским экономическим и валютным союзом (ЗАЭВС) в выполнении программы модернизации и реструктуризации промышленности в преддверии 2008 года, когда вступят в силу соглашения с Европейским союзом о либерализации торговли. Аналогичные региональные программы также выполняются в странах бассейна реки Меконг и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН).

19. ЮНИДО помогает странам в создании признаваемых на международном уровне служб сертификации и содействует африканским странам – производителям хлопка в установлении региональных производственных стандартов, повышении качества продукции, наращивании потенциала по более глубокой переработке сырья и экспорту хлопка-сырца и полуфабрикатов. Она также оказывает странам помощь

в привлечении иностранных инвестиций путем совершенствования инвестиционных систем и установления партнерских отношений между развивающимися странами и иностранными компаниями. Содействие развитию сотрудничества Юг-Юг превратилось в одно из главных направлений в деятельности ЮНИДО по передаче технологии, в которой все большее место занимают проекты передачи технологии Китаем и Индией другим развивающимся странам.

20. В ноябре 2007 года ЮНИДО планирует провести конференцию министров промышленности и торговли наименее развитых стран на тему "Как помощь в торговле может трансформировать наименее развитые страны".

Пункт 54 повестки дня: Устойчивое развитие (A/62/343, A/62/356 и A/62/486; A/C.2/62/2; A/C.2/62/L.5)

- a) **Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию** (A/62/262 и A/62/376)
- b) **Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области** (A/62/279)
- c) **Международная стратегия уменьшения опасности бедствий** (A/61/699-E/2007/8 и Add.1; A/62/320, A/62/340, A/62/371 и A/62/372)
- d) **Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества** (A/62/78-E/2007/62 и A/62/276)
- e) **Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке** (A/62/276; A/C.2/62/7)
- f) **Конвенция о биологическом разнообразии** (A/62/276)
- g) **Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по**

окружающей среде о работе его двадцать четвертой сессии (A/62/25)

- h) Устойчивое развитие горных районов (A/62/292)**
- i) Содействие расширению использования новых и возобновляемых источников энергии (A/62/208; A/C.2/62/8)**

21. **Г-жа де Лаурентис** (секретарь Комитета) обращает внимание членов Комитета на записку Секретариата о не имеющем обязательной юридической силы документе по всем видам лесов (A/C.2/62/L.5), представленную Комитету для принятия решения в более поздний срок в рамках пункта 54 повестки дня. На своей возобновленной основной сессии в начале этого месяца Экономический и Социальный Совет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее одобрить подготовленный проект резолюции о не имеющем обязательной юридической силы документе по всем видам лесов.

22. **Г-н Холмс** (заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатор чрезвычайной помощи), внося на рассмотрение доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий (A/62/320), говорит о беспрецедентном за всю историю человечества числе лиц, которые подвергаются угрозе стихийных бедствий и экстремальных погодных катаклизмов, о чем свидетельствуют разрушительные наводнения по всей Азии и большей части Африки летом 2007 года. Страны Центральной Америки, Вьетнам и Гаити значатся среди самых последних жертв таких наводнений. Нельзя не заметить явную связь между изменением климата и ростом числа и интенсивности таких связанных с погодой явлений. Кроме того, повышение уровня Мирового океана может усугубить последствия некоторых геологических явлений, таких как цунами, в то время как проливные дожди могут вызвать оползни и сели. По признанию самой Межправительственной группы по изменению климата, такие изменения уже дают о себе знать в различных частях земного шара. Как отмечается в докладе (пункт 4), повышенное внимание в плане опасности бедствий уделяется населенным пунктам городского типа.

23. В связи с этим назрела необходимость скорейшего выполнения Хиогской рамочной программы действий. При обсуждении проблемы изменения климата необходимо обращать особое внимание на вопросы адаптации, решающим элементом которой является

уменьшение опасности бедствий, а также на проблему смягчения последствий изменения климата. Следующим крупным мероприятием, на котором будет возможность заняться этими вопросами, станет тринадцатая сессия Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, запланированная к проведению на Бали в декабре текущего года.

24. Оратор останавливается на ряде стратегий по уменьшению опасности бедствий, нашедших отражение в докладе. Однако, несмотря на эти усилия, мир далек от достижения поставленной в Хиогской рамочной программе действий цели в виде значительного сокращения к 2015 году потерь от бедствий. Ощущается потребность в формулировании четких задач на глобальном и национальном уровнях.

25. Оратор обращает внимание на три важных события, происшедших в отчетный период: состоявшееся в июне 2007 года совещание относительно Глобальной платформы действий по уменьшению опасности бедствий; создание Глобального фонда по уменьшению опасности бедствий и восстановлению; и разработка новой донорской стратегии по расширению финансирования деятельности по уменьшению опасности бедствий. Управление заместителя Генерального секретаря при поддержке Всемирного банка в ближайшее время планирует начать новое исследование по вопросу об экономических затратах и выгодах инвестирования средств в мероприятия по уменьшению опасности бедствий, которое, как ожидается, со всей очевидностью продемонстрирует отдачу от таких инвестиций.

26. Отмечая, что в настоящее время секретариат Стратегии полностью финансируется за счет добровольных внебюджетных взносов, и принимая во внимание растущее значение деятельности по уменьшению опасности бедствий, оратор также обращает внимание на предложение Генерального секретаря в адрес государств-членов о рассмотрении альтернативных методов финансирования секретариата Стратегии, в том числе в форме начисляемых взносов.

27. Далее оратор вносит на рассмотрение доклад Генерального секретаря о Глобальном обзоре систем раннего предупреждения (A/62/340), в котором рекомендуется создание всеобъемлющей глобальной системы раннего предупреждения и предлагается ряд конкретных мер по созданию национальных систем раннего оповещения населения.

28. **Г-н Джомо** (помощник Генерального секретаря по вопросам экономического развития) зачитывает заявление от имени заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам.

29. В третий раз за четыре года Нобелевская премия мира присуждается физическим лицам и организациям, приверженным служению делу устойчивого развития, что является напоминанием международному сообществу о растущем значении и выгодах устойчивого развития. 2007 год также знаменует собой двадцатую годовщину опубликования доклада Всемирной комиссии по вопросам окружающей среды и развития: "Наше общее будущее" (доклад Брундтланд), который поднял на новую высоту глобальную осведомленность о задаче устойчивого развития и показал настоятельную необходимость смены парадигмы развития. Концепция устойчивого развития превратилась во всеобъемлющую платформу для ускорения экономического роста, углубления социального развития и защиты окружающей среды.

30. Генеральная Ассамблея играет ключевую роль в создании соответствующих условий и поддержке устойчивого развития – руководящего принципа в деятельности Организации Объединенных Наций. Она также продолжает играть ведущую роль в координации глобальных усилий в направлении устойчивого развития.

31. Оратор далее вносит на рассмотрение доклады Генерального секретаря о ходе выполнения Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (A/62/262), о реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующей деятельности в этой области (A/62/279), о содействии расширению использования новых и возобновляемых источников энергии (A/62/208) и о товарах, вредных для здоровья и окружающей среды (A/62/78-E/2007/62).

32. Участники пятнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию почти достигли единства мнений по вопросу промышленного развития и загрязнения воздуха/атмосферы, а также значительного прогресса по вопросам энергетики и изменения климата, в том числе по проблеме доступа к энергоносителям и перехода к экономике с малым выбросом углерода. Однако они по-прежнему расходились во мнениях по ряду вопросов, в том числе

по привязанным к конкретным срокам целям перехода на возобновляемые источники энергии и повышения энергоэффективности экономики. По этой причине впервые за историю своего существования Комиссия завершила свою сессию, не придя к консенсусу.

33. В сложившейся ситуации международное сообщество должно вновь подтвердить свое обязательство в деле усиления Комиссии по устойчивому развитию и достижения важной, хотя и нелегкой цели в форме консенсуса в отношении вариантов стратегии и практических мер в направлении устойчивого развития. Комиссии следует продолжать работу по постановке на более прочную основу таких новаторских мероприятий, как "Партнерская ярмарка", Учебный центр, участие основных групп, межотраслевой диалог с участием министерств и других директивных органов, региональные и тематические дискуссии, а также день малых островных развивающихся государств, обогащающих ее дискуссии. Комиссия не в силах решить стоящие перед ней проблемы без единогласной поддержки всех государств-членов.

34. **Г-н Гнакаджа** (Исполнительный секретарь Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием) приветствует решение пригласить видных специалистов в вопросах развития и финансов для участия в проводимых в Комитете дискуссиях. В будущем Комитет, возможно, пожелает рассмотреть целесообразность приглашения с той же целью специалистов по вопросам опустынивания, изменения климата и биологического разнообразия.

35. Секретариат Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием занимается двумя основными проблемами: как трансформировать Конвенцию в инструмент принятия систематических и всемирных мер по решению глобальных экологических проблем, затрагивающих сушу и ее экосистемы, в том числе с использованием взаимосвязей с другими конвенциями Рио-де-Жанейро; и как материализовать политические обязательства в конкретные действия. С момента принятия Конвенции в 1994 году в мире произошли глубокие изменения. Решающим фактором стал рынок, ускорились темпы изменения климата. Возникли новые трагические ситуации и родились новые концепции, такие как экологические беженцы, права на воду и землю как права человека и/или общественное достояние. Конвенция оправдает надежды человечества в том случае, если она станет инструментом, с помощью которого можно будет не только добиваться

устойчивого развития на национальном и региональном уровнях, но и решать глобальные экологические проблемы. Таковы вызовы, с которыми в настоящее время сталкиваются участники процесса.

36. Проблема опустынивания и деградации земель нуждается в безотлагательном решении, с тем чтобы страны имели возможность адаптироваться к изменению климата, ослабить остроту его последствий и повысить свою способность им противостоять. По сути дела, борьба с опустыниванием является уникальным, интегрированным и синергическим инструментом решения проблемы адаптации стран к изменению климата. Для успеха систематической борьбы в мировом масштабе с опустыниванием и деградацией земель политические обязательства должны быть материализованы в конкретных действиях.

37. Оратор далее вносит на рассмотрение доклад Генерального секретаря об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и об итогах Международного года пустынь и опустынивания (A/62/276, приложение II), в котором приводится обновленная информация о деятельности в рамках Конвенции с момента принятия резолюции 61/202 и в контексте резолюции 58/211 о Международном годе пустынь и опустынивания. В связи с этим оратор обращает внимание на пятую сессию Комитета по обзору хода выполнения Конвенции, в ходе которой были проведены семь "круглых столов" по региональным и глобальным тематическим вопросам решения 1/COP.5 и по стратегическим разделам решения 8/COP.4 (там же, пункт 7); кроме того, был организован глобальный интерактивный диалог по вопросу об инвестициях в сельские районы в контексте борьбы с деградацией почв и опустыниванием (там же, пункт 9); было рассмотрено сотрудничество между секретариатом Конвенции и секретариатом Комиссии по устойчивому развитию при подготовке к шестнадцатой сессии Комиссии (там же, пункт 15), при этом отмечалось, что Конференция сторон поручила секретариату Конвенции подключиться к следующему циклу работы Комиссии, с тем чтобы профильные вопросы Конвенции были должным образом рассмотрены; и, в заключение, были обсуждены итоги Международного года пустынь и опустынивания (там же, пункт 31).

38. Доклад Генерального секретаря (A/62/276, приложение II) следует рассматривать вместе с

запиской Секретариата о десятилетнем стратегическом плане и концептуальных основах деятельности по активизации осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (2008–2018 годы) (A/C.2/62/7), который был выпущен на более позднем этапе для отражения в нем главных итогов восьмой сессии Конференции сторон, состоявшейся в Мадриде в сентябре 2007 года. Эта сессия имела историческое значение по ряду причин. После десяти лет выполнения Конвенции ее стороны признали, что ряд факторов мешают оптимальному осуществлению Конвенции, и по этой причине приняли десятилетний стратегический план и концептуальные основы ее выполнения в следующие десять лет.

39. Конференция сторон приняла ряд других ключевых решений для устранения большинства препятствий на пути выполнения Конвенции, но не пришла к консенсусу по бюджету секретариата Конвенции. Поэтому стороны приняли решение созвать чрезвычайную сессию для рассмотрения пункта проекта решения по программе и бюджету на двухлетний период 2008–2009 годов, который касается увеличения бюджета Конвенции на двухлетний период 2008–2009 годов. Эта сессия состоится в Нью-Йорке 26 ноября 2007 года.

40. С момента своего вступления в должность оратор консультируется с коллегами относительно "дорожной карты" по осуществлению десятилетнего стратегического плана и концептуальных основ и обсуждает практические шаги с другими участниками процесса, в частности с Глобальным механизмом. Он также намерен организовать весной 2008 года политический диалог высокого уровня для повышения осведомленности среди соответствующих директивных органов и воспользоваться следующим циклом работы Комиссии по устойчивому развитию, для того чтобы заручиться поддержкой в отношении усилий по осуществлению стратегического плана и концептуальных основ. Опустынивание и деградация земель пагубно сказываются на наиболее уязвимых слоях общества, затрудняя их усилия добиться повышения уровня жизни. Десятилетний стратегический план может выправить положение, и международное сообщество призвано содействовать его выполнению.

41. **Г-н Торгейрссон** (Директор Программы по устойчивому развитию, Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата), внося на рассмотрение доклад Исполнительного секретаря Рамочной конвенции

Организации Объединенных Наций об изменении климата о работе Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата, Найроби, 2006 год, и последующей деятельности по ее итогам (A/62/276, приложение I), говорит, что в 2007 году в стратегический подход к проблеме изменения климата были внесены глубокие изменения, в частности на основе научных данных, содержащихся в четвертом оценочном докладе Межправительственной группы по изменению климата, и под влиянием ускорения работы на этом направлении, которому способствовало недавнее заседание высокого уровня по вопросам изменения климата. Стало очевидным, что изменение климата – это реальность и что потери от бездействия значительно превысят затраты на принятие скорейших действий.

42. Конференция Организации Объединенных Наций по изменению климата 2005 года позволила выявить ключевые составные элементы будущего режима в связи с изменением климата, основанного, с одной стороны, на адаптации и смягчении последствий и, с другой стороны, на технологии и финансировании. Одновременно в четвертом оценочном докладе была показана настоятельная необходимость принятия всеобъемлющего, более решительного и радикального пакета международных ответных мер для решения проблемы изменения климата, дополняемого усилиями на национальном и региональном уровнях, в период после 2012 года. В связи с этим актуальность приобрел вопрос о принятии "дорожной карты" на запланированной на декабрь 2007 года Конференции по изменению климата на Бали, для того чтобы предотвратить образование разрыва между окончанием в 2012 году первого периода обязательств по Киотскому протоколу и вступлением в силу нового режима в связи с изменением климата. Кроме того, до конца 2012 года необходимо добиться вступления в силу новой договоренности, касающейся проблемы изменения климата.

43. Участники заседания высокого уровня по вопросам изменения климата со всей решительностью продемонстрировали миру наличие политической воли на самом высоком уровне с целью покончить с прошлым и принять решительные меры. Следует добиваться того, чтобы будущая договоренность по проблеме изменения климата носила всеобъемлющий и инклюзивный характер и была направлена на создание единой многосторонней платформы действий. По этой причине все другие процессы или инициативы должны быть совместимыми с процессами, протекающими под эгидой Рамочной конвенции

Организации Объединенных Наций об изменении климата, и должны благоприятствовать успешному заключению новой договоренности. С этой целью в ходе следующего двухлетнего периода необходимо будет увеличить число совещаний, дополнительные расходы по которым должны покрываться за счет сторон. Расходы по обслуживанию таких совещаний должны покрываться из регулярного бюджета.

44. В число текущих проблем, требующих решения до наступления 2012 года, входят задача принятия мер по решению проблемы обезлесения в развивающихся странах, необходимость перехода от адаптации к выполнению и принятию мер для начала функционирования Адаптационного фонда в рамках Киотского протокола. Ведется также работа по стимулированию более широких мероприятий в связи с изменением климата в рамках системы Организации Объединенных Наций в целом. В связи с этим Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций объявил о создании Найробийской платформы коллективных усилий ряда учреждений по наращиванию потенциала тех развивающихся стран, которые до сих пор не имели доступа к механизму чистого развития.

45. **Г-н Жальбер** (главный администратор Отдела по социальным, экономическим и правовым вопросам в секретариате Конвенции Организации Объединенных Наций о биологическом разнообразии) зачитывает заявление Исполнительного секретаря Конвенции.

46. Внося на рассмотрение доклад Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии (A/62/276, приложение III), оратор говорит о том, что в последние месяцы наблюдается активизация сотрудничества с другими международными организациями в целях включения проблематики биологического разнообразия в их региональные программы. Упрочилось партнерство с другими конвенциями, имеющими отношение к биологическому разнообразию, о чем свидетельствует принятие совместного плана работы с Рамсарской конвенцией.

47. Существует тесная взаимосвязь между биологическим разнообразием, изменением климата и опустыниванием. В силу этого в 2007 году темой Международного дня сохранения биологического разнообразия стала тема "Биологическое разнообразие и изменение климата". В 2007 году состоялись два совещания Совместной контактной группы трех конвенций Рио-де-Жанейро, а третье совещание будет проведено в декабре на Бали. Совместный документ

секретариатов трех конвенций Рио-де-Жанейро будет затем представлен на соответствующих совещаниях конференций сторон.

48. На своем двенадцатом совещании, состоявшемся в июле 2007 года, Вспомогательный орган по научно-техническим и технологическим консультациям принял решение постепенно включать консультации по потенциальным последствиям изменения климата в каждую из программ работы по Конвенции. Он также обсудил процедуру по внесению на рассмотрение и обсуждению таких вопросов, как биотопливо, с тем чтобы обеспечить своевременное консультирование относительно новых важных событий по проблематике биологического разнообразия.

49. Специальная рабочая группа открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод провела совещание в октябре 2007 года для продолжения переговоров относительно создания международного режима доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод и планирует собраться вновь в январе 2008 года. Ожидается, что переговоры о международном режиме завершатся до начала десятого совещания Конференции сторон в 2010 году. Рабочая группа по традиционным знаниям продолжала работать по таким темам, как элементы систем *sui generis* по защите традиционных знаний и подготовка кодекса этического поведения, которые призваны в итоге привести к созданию международного режима доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

50. Оратор приветствует тот факт, что 143 страны стали сторонами Картахенского протокола к Конвенции о биологическом разнообразии, который направлен на обеспечение безопасной передачи модифицированных живых организмов. На основе договоренности, достигнутой по вопросу маркировки на совещании в Куритибе в марте 2006 года, ведется работа по созданию режима ответственности в рамках Протокола.

51. Представители 21 города со всего земного шара приняли Куритибскую декларацию о городах и биологическом разнообразии, в которой содержатся признание большой роли муниципалитетов в поддержании здоровых экосистем и подтверждение их обязательства вносить вклад в выполнение Конвенции о биологическом разнообразии и достижениях поставленной в ней на 2010 год цели по сохранению биологического разнообразия. В качестве последующей меры мэры городов повсюду в мире планируют создать глобальное партнерство по проблематике городов и

сохранения биологического разнообразия, которое предполагается представить на девятом совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии в мае 2008 года.

52. **Г-жа Кастаньо** (Директор Отделения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) при Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке), внося на рассмотрение доклад о работе двадцать четвертой сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров (A/62/25), говорит, что в четвертом докладе "Перспективы мировой окружающей среды" подчеркивается существование сложных взаимосвязей между деятельностью человека и состоянием окружающей среды и вытекающей из этого необходимости добиться устойчивого развития. Различные выпущенные в 2007 году доклады Организации Объединенных Наций по вопросам изменения климата заслуженно вызвали беспрецедентный интерес в общественных и политических кругах к вопросам окружающей среды, что придало осязаемый стимул стремлению добиться достижения консенсуса на Конференции об изменении климата, которая должна состояться в скором времени на Бали. Присутствие на сессии шести руководителей учреждений Организации Объединенных Наций, а также представителей международных и неправительственных организаций вдохновило ЮНЕП на выполнение обязательства играть роль лидирующего органа Организации Объединенных Наций в вопросах окружающей среды.

53. На сессии было принято большое число рекомендаций относительно последующих мероприятий, касающихся, в частности, применения экономических рычагов для достижения устойчивого развития; направления усилий по охране экосистем; наращивания национального потенциала и активизации передачи технологии; расширения партнерства на всех уровнях; и совершенствования сотрудничества между многосторонними природоохранными соглашениями. Многие считают, что текущий процесс реформирования Организации Объединенных Наций открывает возможности для усиления координации между учреждениями и органами Организации Объединенных Наций, в частности в природоохранной сфере. В то время как хронический дефицит надлежащего и прогнозируемого финансирования рассматривается как серьезное препятствие на пути выполнения ЮНЕП своего мандата, на сессии подчеркивалось, что осуществление Балийского стратегического плана по

оказанию технической поддержки и созданию потенциала будет содействовать странам в решении проблем охраны окружающей среды.

54. Некоторые из принятых на сессии решений по рациональному использованию химических веществ имеют особенно актуальное значение в контексте тем, обсуждаемых в Комитете. Они охватывают такие вопросы, как предотвращение незаконного международного оборота, стратегический подход к международному регулированию химических веществ и сотрудничество между ЮНЕП, соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и другими организациями в вопросах утилизации отходов и обращения с тяжелыми металлами. На сессии была подчеркнута важность выполнения Балийского стратегического плана и необходимость дальнейшего совершенствования предлагаемой стратегии экологического дозора. Сессия также поручила Директору-исполнителю оказывать содействие странам в интеграции целей многосторонних природоохранных соглашений в национальные стратегии устойчивого развития; продолжать работать в целях усиления координации природоохранной деятельности в системе Организации Объединенных Наций; продолжать оказание по линии ЮНЕП поддержки Природоохранной инициативе в рамках Нового партнерства в целях развития в Африке, в частности через Африканскую конференцию министров по окружающей среде, и еще более активизировать мероприятия с участием малых островных развивающихся государств. Еще одним принятым на сессии важным решением стала рекомендация в адрес Генеральной Ассамблеи провозгласить 2010–2020 годы Десятилетием Организации Объединенных Наций, посвященным пустыням и борьбе с опустыниванием.

55. Организация оратора проводит внутреннюю административную реформу в тесной консультации с Советом управляющих ЮНЕП и Комитетом постоянных представителей в Найроби. По сути дела, предшествующие месяцы имели решающее значение в плане определения курса действий ЮНЕП на ближайшие годы. По поручению Совета управляющих ЮНЕП ведет подготовку среднесрочной стратегии на период 2010–2013 годов в консультации с Комитетом постоянных представителей. В стратегии найдут отражение приоритетные направления программной деятельности в следующих областях: природоохранное лидерство в вопросах изменения климата; охрана экосистем; опасные химические вещества; меры борьбы со стихийными бедствиями и по восстановлению в постконфликтный период;

рациональное использование ресурсов и управление природоохранной деятельностью. ЮНЕП тесно сотрудничает с Программой развития Организации Объединенных Наций в решении двуединой проблемы нищеты и деградирующей окружающей среды. Она также приступила к обсуждению подходов к обновлению и расширению своего меморандума о взаимопонимании в 2008 году и недавно заключила соглашение о сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию.

56. Десятую специальную сессию Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров планируется провести 20–22 февраля 2008 года в Княжестве Монако. На специальной сессии будут рассмотрены вопросы мобилизации финансовых средств, необходимых для решения проблем изменения климата и управления природоохранной деятельностью. На ней также будут рассмотрены четвертый доклад "Перспективы мировой окружающей среды" и проект среднесрочной стратегии. Дискуссии на Генеральной Ассамблее будут иметь очень важное значение в плане инициирования и поддержания неослабевающих темпов изменений и в деле подготовки "дорожной карты", снабженной четкими и своевременными указателями на пути к решению потенциальных проблем.

57. **Г-н Омар** (исполняющий обязанности Директора отделения связи Продовольственной и сельскохозяйственной организации (ФАО) при Организации Объединенных Наций), внося на рассмотрение доклад Генерального секретаря об устойчивом развитии в горных районах (A/62/292), говорит, что горные районы имеют мировое значение как основные источники пресной воды на земном шаре и как ареалы обитания большого числа биологических видов. В то же время они представляют собой все более уязвимые экосистемы, и в них проживает непропорционально большая часть страдающего от хронического недоедания населения мира. Осознание значения горных экосистем и обций выросло с принятием главы 13 Повестки дня на XXI век, озаглавленной "Рациональное использование уязвимых экосистем: устойчивое развитие горных районов", на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в 1992 году. Однако, несмотря на растущее осознание и получение многочисленных положительных результатов, еще не решен целый ряд ключевых проблем. Горные экосистемы по-прежнему страдают от последствий растущего спроса на воду и другие природные ресурсы, наплыва туристов, быстрых темпов внешней миграции,

ущаения конфликтов и давления со стороны промышленного производства, разработки полезных ископаемых и сельского хозяйства. В докладе подчеркивается необходимость более щедрого финансирования и инвестирования в горные районы, усиления координации и сотрудничества на всех уровнях, а также необходимость создания благоприятных условий путем принятия позитивного законодательства и политики и создания институтов поддержки.

58. ФАО, которая играла роль ведущего учреждения Организации Объединенных Наций при проведении Международного года гор в 2002 году и является главным координирующим учреждением по ежегодному проведению Международного дня гор 11 декабря, продолжает оказывать странам помощь в поиске решений проблем, связанных с горными районами. Большую работу проводят сами страны. Именно благодаря их прозорливости, динамизму и инициативности стали возможны происходящие в настоящее время изменения.

59. **Г-жа Билелло** (Организация Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры – ЮНЕСКО), внося на рассмотрение доклад Генерального секретаря о Международном годе планеты Земля (A/62/376), говорит, что этот Международный год начинается в январе 2008 года и будет официально открыт в штаб-квартире ЮНЕСКО в феврале того же года. Ключевым событием Международного года призвано стать проведение в августе в Осло Международного геологического конгресса. На протяжении всего Международного года ЮНЕСКО и Международный союз геологических наук будут совместными усилиями добиваться повышения осведомленности общественности о том вкладе, который науки о Земле вносят в достижение устойчивого социально-экономического развития.

60. **Г-н Иномата** (Объединенная инспекционная группа – ОИГ), вносит на рассмотрение записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Объединенной инспекционной группы по вопросу об учреждении Программы Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий и смягчению их последствий: уроки разрушительного цунами в акватории Индийского океана (A/62/699-E/2007/8 и Add.1). В январе 2005 года после трагических событий, вызванных цунами в акватории Индийского океана, и принятия на Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий Хиогской рамочной

программы действий Объединенная инспекционная группа приняла решение провести всеобъемлющий обзор роли системы Организации Объединенных Наций в уменьшении опасности стихийных бедствий и принятии мер по ликвидации их последствий. Это решение базировалось на действующих согласно положению устава ОИГ процедурах консультации с участвующими организациями при выборе проблематики. Доклад был представлен учреждениям системы Организации Объединенных Наций 6 октября 2006 года и Экономическому и Социальному Совету и препровожден Генеральной Ассамблее в рамках пунктов повестки дня, переданных на рассмотрение Комитета.

61. Доклад содержит 17 рекомендаций, 6 из которых адресуются Генеральной Ассамблее и 11 – административным руководителям учреждений. Генеральный секретарь от имени Координационного совета руководителей системы одобрил большинство рекомендаций, включая рекомендации 2, 3, 4, 7, 9 и 12, в которых предлагается провести серию исследований и подготовить предложения для рассмотрения Экономическим и Социальным Советом. Рекомендация 12 актуальна в контексте проходящей в Комитете дискуссии о желании Генерального секретаря провести обзор нынешнего метода финансирования секретариата Международной стратегии по уменьшению опасности стихийных бедствий и его деятельности и рассмотреть альтернативные варианты финансирования, в том числе в форме начисленных взносов (A/62/320, пункт 80).

62. Рекомендации ОИГ призваны содействовать решению хронических проблем, присущих системе гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций. Предлагаемое учреждение программы Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий и смягчению их последствий оправданно, если учесть масштабы ресурсов и многообразии участников, задействованных на различных этапах управления операциями в случае стихийных бедствий, уменьшения опасности стихийных бедствий и ликвидации их последствий, а также если учесть необходимость создания компактной критической массы кадрового резерва в Секретариате Организации Объединенных Наций. Не менее оправданным является создание Экономическим и Социальным Советом межправительственного комитета по мерам уменьшения опасности стихийных бедствий, открытого для участия основных партнеров и доноров. Только на таком форуме правительственные партнеры могут

сформировать коллективную волю в качестве платформы для стратегического управления мобилизуемыми ими ресурсами. Предлагаемый межправительственный комитет будет в полной мере использовать технический потенциал и выводы Межведомственного постоянного комитета и Глобальной платформы действий по уменьшению опасности стихийных бедствий и принимать решения на основе их рекомендаций.

63. **Г-н Билур** (Пакистан), выступая от имени Группы 77 и Китая, с сожалением говорит о том, что пятнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию не удалось прийти к договоренности по тематическому блоку вопросов о роли энергообеспечения в устойчивом развитии, промышленном развитии, загрязнении воздуха/атмосферы и изменении климата. Группа 77 и Китай придают первостепенное значение выполнению Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии. Малые островные развивающиеся государства особенно нуждаются в поддержке международным сообществом их усилий в области устойчивого развития. С учетом растущей частоты и разрушительного характера стихийных бедствий необходимо в полной мере выполнить Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы. Большое значение будет иметь анализ мер, которые необходимо принять для повышения способности пострадавших стран на ответные меры, и той помощи, которую они могли бы получить в этом вопросе со стороны международного сообщества.

64. Изменение климата представляет серьезную опасность и ставит нелегкие задачи, в первую очередь перед развивающимися странами. В связи с этим назрела необходимость того, чтобы все страны сотрудничали на базе партнерства, исходя из принципа коллективной, но дифференцированной ответственности. Темп, заданный на тематической дискуссии под эгидой Председателя шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи и на заседании высокого уровня по вопросам изменения климата, призван содействовать формированию единой позиции Генеральной Ассамблеи по вопросу о действиях на этом важном направлении. Ожидается, что дискуссия в Комитете будет стимулировать и поддерживать в политическом плане нынешние процессы путем поощрения поиска глобального консенсуса по проблематике изменения климата и содействия успешному завершению предстоящей Балийской конференции по изменению климата.

65. Опустынивание и деградация почв ставят под угрозу устойчивое развитие в целом и состояние окружающей среды в частности во многих развивающихся странах. Следует выделить достаточные и прогнозируемые ресурсы для выполнения Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием. Вызывает сожаление тот факт, что восьмая сессия Конференции сторон Конвенции не была завершена из-за отсутствия договоренности по бюджетным вопросам. Биологическое разнообразие может внести более весомый вклад в сокращение масштабов нищеты; в связи с этим чрезвычайно большое значение имеет своевременное завершение переговоров о международном режиме доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Группа 77 и Китай поддерживают Совет управляющих ЮНЕП и решения, принятые на его двадцать четвертой сессии. В них содержится признание достигнутого прогресса в реализации Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, в частности через Программу по скорейшему осуществлению проектов. Группа приветствует рекомендацию Совета управляющих провозгласить 2010–2020 годы Десятилетием Организации Объединенных Наций, посвященным пустыням и борьбе с опустыниванием, и надеется, что эта рекомендация получит одобрение со стороны Генеральной Ассамблеи.

66. Группа 77 и Китай хотели бы получить разъяснения по поводу задержки выпуска доклада Генерального секретаря о выполнении резолюции, касающейся разлива нефти у побережья Ливана.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.